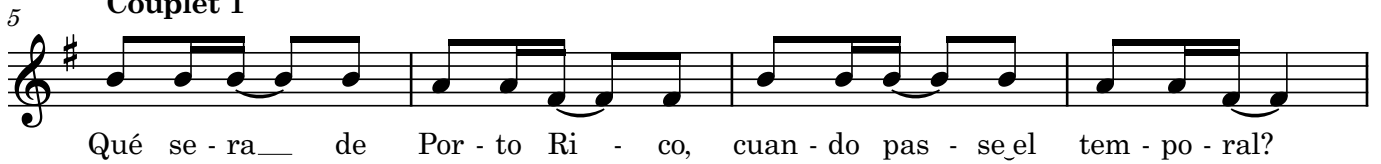


Temporal

Refrain



Couplet 1



Couplet 2



Couplet 3



Temporal

Introduction :

1. **Pluie** (constant) : claquer des doigts/frotter les mains (paumes creuses)
 - a. Varier l'intensité (lent-léger/rapide-fort)
2. **Vent** (constant) : chanter des « mi » tenus en bouche fermée (mm/vv), par registre
 - a. Varier la dynamique (cresc./decresc.)
3. **Tonnerre** (quelques coups !) : petit saut général, légèrement décalé entre deux moitiés du chœur.
4. Commencer à **chuchoter le refrain**
 - a. Arrêter progressivement le « vent » et la « pluie »
 - b. Démarrer la chanson sans marquer de pause

Refrain :

Temporal, temporal, qué tremendo temporal,
Temporal, temporal, qué tremendo temporal.

Couplet 1 :

Qué sera de Puerto Rico, cuando passe el temporal?
San Felipe, San Felipe, qué terrible temporal!

Refrain

Couplet 2 :

Qué sera de Bayamon, cuando passe el temporal?
Barranquitas, Barranquitas, qué terrible temporal!

Refrain

Couplet 3 :

Qué sera de Arecibo, cuando passe el temporal?
Aguas Buenas, Aguas Buenas, qué terrible temporal!

Refrain (répéter ad libitum)

Traduction :

Orage, quel orage d'enfer.

Que va devenir Porto Rico/Bayamón/Arecibo, quand passera l'orage ?
San Felipe/Barranquitas/Aguas Buenas, quel terrible orage !